



Did Jacob's rash words kill his beloved wife? The story of Rachel's death teaches us an important lesson about the power of the tongue.

THIS WEEK'S TORAH PORTION:

- **Vayishlach** (וישלח | He sent)
- **Torah:** Genesis 32:3-36:43
- **Haftarah:** Hosea 11:7-12:12, Obadiah 1:1-21
- **Gospel:** John 1:19-2:12

The Power of the Tongue

The Proverbs say that "*Death and life are in the power of the tongue*" (Proverbs 18:21). In Rachel's case, that appears to have been especially true. Jacob and his family were making their way south through the land of Canaan, toward Hebron where his father Isaac still lived. While the family traveled, Rachel went into labor with her second child. She had named her previous son Joseph, meaning "May He add [another son]." God had answered her prayer, and she gave birth to a second son. Rachel suffered a severe labor. As the child was born, the midwife tried to cheer her, "Do not fear, for you have another son." Rachel knew she was dying. Rachel died some distance from Ephrath, an older name for Bethlehem. Jacob entombed her there, beside the road and set up a sacred stone over her tomb. The story provides the etiology behind a landmark. The Torah remarks, "*Jacob set up a pillar over her grave; that is the pillar of Rachel's grave to this day*" (Genesis 35:20). Jewish tradition connects the tragic death of Leah with a story from the previous Torah portion. In the previous Torah portion, we read that Rachel stole her father Laban's household idols when Jacob and his family fled back to Canaan. Jacob did not know about the theft. When Laban overtook Jacob, he demanded the return of his household gods. Rachel was hiding them in her tent. No one knew she had them. Jacob swore an oath to Laban, "*The one with whom you find your gods shall not live*" (Genesis 31:32). With those words, Jacob inadvertently spoke a curse over his beloved wife:

Though our mother Rachel was not guilty [of any of the transgressions for which someone might ordinarily die in childbirth], nevertheless, because Jacob said, "With whomever you find your gods, he shall not live," she was punished, but her judgment was not carried out until she was in childbirth. (Midrash Lekach Tov)

Doodde Jakobs ondoordachte woorden zijn geliefde vrouw? Het verhaal van de dood van Rachel leert ons een belangrijke les over de macht van de tong.

TORAGEDEELTE VAN DEZE WEEK:

- **Vayishlach** (וישלח | Hij zond)
- **Torah:** Genesis 32:3-36:43
- **Haftarah:** Hosea 11:7-12:12, Obadiah 1:1-21
- **Evangelie:** Joh. 1:19-2:12

De Macht van de Tong

Spreuken zegt: "*Dood en leven liggen in de macht van een tong*" (Spreuken 18:21). In het geval van Rachel lijkt dat bijzonder het geval te zijn geweest. Jacob en zijn familie waren door het land Kanaän onderweg naar het zuiden, in de richting van Hebron, waar zijn vader Isaak nog leefde. Tijdens de familiereis ging Rachel bevallen van haar tweede kind. Ze had haar vorige zoon Jozef genoemd, wat betekent "Moge Hij [een andere zoon] toevoegen." God had haar gebed verhoord, en ze beviel van een tweede zoon. Rachel maakte een zware bevalling door. Toen het kind geboren werd, probeerde de vroedvrouw haar op te vrolijken met: "Vrees niet, want jij hebt nog een zoon." Rachel wist dat ze aan het sterven was. Rachel overleed op enige afstand van Efrata, een oudere naam voor Bethlehem. Jacob begroef haar daar, naast de weg en zette op haar graf een heilige steen rechtop. Het verhaal verklaart de oorzaak voor een mijlpaal. De Tora merkt op: "*Jakob stelt een standkei op boven haar graf; dat is de standkei van Rachels graf tot op vandaag*." (Genesis 35:20). De Joodse traditie verbindt de tragische dood van Lea aan een verhaal uit het de vorige sidra. In de vorige sidra lezen we dat Rachel de terafim (huisgoden) van haar vader Laban stal, toen Jacob met zijn familie terug naar Kanaän vluchtte. Jacob wist niet van de diefstal. Toen Laban Jacob inhalde, eiste hij de teruggave van zijn huisgoden. Rachel had ze in haar tent verstopt. Niemand wist dat zij ze had. Jakob zwoer aan Laban een eed: "*maar bij wie jij je goden vindt, die zal het niet overleven!*" (Genesis 31:32). Met die woorden sprak Jacob onbedoeld een vloek over zijn geliefde vrouw uit:

Hoewel onze moeder Rachel niet schuldig was [aan één van de overtredingen waarvoor normaliter iemand in het kraambed kon sterven], werd ze niettemin gestraft, omdat Jakob zei: "Bij wie u uw goden vindt, die zal niet leven"; maar haar oordeel werd pas voltrokken toen ze in het kraambed was. (Midrasj Lekach Tov)

The story of Rachel's death illustrates the Master's warning against swearing oaths. He said, "*Nor shall you make an oath by your head, for you cannot make one hair white or black. But let your statement be, 'Yes, yes' or 'No, no'; anything beyond these is of evil*" (Matthew 5:36-37).

Rachel's tragic and premature death sets her apart from the other six mothers. According to tradition, Sarah, Rebekah, Leah, Bilhah, and Zilpah all rest with their husbands in the Machpelah in Hebron. Rachel lies alone beside the way to Bethlehem. She appeared again, alone, mourning the exiles being led off to Babylon (Jeremiah 31:15). She raised her voice again over the slaughter of the innocents of Bethlehem (Matthew 2). People still visit her tomb today.

Het verhaal van de dood van Rachel illustreert de waarschuwing van de Meester voor het zweren van een eed. Hij zei: "*zweer niet bij je hoofd, omdat je niet bij machte bent één haar wit te maken of zwart; maar uw spreken moet 'ja, ja' zijn en 'nee, nee'; wat overvloediger is dan dat is uit den boze!*" (Matteüs 5:36-37).

De tragische en vroegtijdige dood van Rachel onderscheidt haar van de andere zes moeders. Volgens de traditie rusten Sarah, Rebekka, Lea, Bilha en Zilpa allen bij hun echtgenoten in de Machpela in Hebron. Rachel ligt alleen naast de weg naar Bethlehem. Later dook ze weer op in de Bijbel, alleen, rouwend om de ballingen die naar Babel weggeleid werden (Jeremia 31:15). Ze verhief haar stem opnieuw, over de slachting van de onschuldigen van Bethlehem (Matteüs 2). Mensen bezoeken vandaag nog steeds haar graf.